

## Секция 1

# ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ

---

*И.Л. Шибко*  
Минск

### ЛИНГВОКУЛЬТУРОВЕДЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ОБОБЩЕННО-ЛИЧНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В ОБУЧЕНИИ РКИ

Обобщенно-личные предложения, действие в которых относится к обобщенному лицу, а сказуемое выражено личной формой глагола, ученые относят к специфичным структурам восточнославянского национального мышления (А.М. Пешковский, Е.М. Галкина-Федорук, В.В. Бабайнева, А.А. Юдин, З.К. Тарпанов, Г.А. Золотова, Л.Н. Чумак и др.). В целях презентации анализируемых конструкций в иноязычной аудитории актуальным является исследование их лингвокультуроведческого потенциала, т.е. выявление того, как в формах обобщения проявляется национальное своеобразие русского характера.

В зависимости от коммуникативной функции различают 3 типа обобщенно-личных предложений [Золотова Г.А., Онипенко Ю.К., Сидорова М.Ю. 1998, с.118 — 122]: 1) обобщенно-личные предложения *пословичного типа*: *От добра добра не ищут; На чужой каравай рот не разевай, а свой затевай!*; 2) обобщенно-личные предложения *со значением интимизации*: *Чем больше узнаешь Мецгерский край, тем все больше, почти до боли в сердце, начинаешь любить эту обыкновенную землю* (К. Паустовский); *За такую любовь, за такое счастье, чего только не сделаешь* (М. Селимович); 3) обобщенно-личные предложения *оценочно-характеризующего типа*: *Тебя не дозовешься; Вечно тебя ждешь*, в которых потенциально действующее лицо совпадает с говорящим и оценивающим и противостоит лицу оцениваемому.

Для выражения обобщенного значения в анализируемом типе предложений наиболее типичной считается форма глагола 2-го л., ед. ч., наст., или буд. вр. В предложениях *со значением интимизации* она передает глубинную черту русского характера — **соборность, религиозность**, проявляющуюся в этических оценках, поисках добра и склонности русского человека к **мечтательности, высшей истине и красоте** (В.В. Воробьев, С.Л. Франк): *Когда по лесу на лыжах идешь тихо, то больше видишь, думаешь, чувствуешь* (В. Солоухин); *Ему хотелось бы и здесь обзавестись настоящим другом, с которым и говоришь иначе, и молчишь иначе, чем с прочими людьми* (М. Селимович). В то же

время употребление формы 2-го л. ед. ч. наст. или буд. вр. в обобщенном значении указывает на **неагентивность и иррациональность** в национальном характере (А. Вежбицкая): говорящий выражает мысль, одновременно приобщая к своему высказыванию собеседника: *Наш век тем и хорош, что никак не разберешь, кто прав, кто виноват* (А. Чехов).

В обобщенно-личных предложениях **пословичного типа** употребление формы 2-го л. ед. ч. буд. вр. придает высказыванию значение совета из личного опыта говорящего, **назидательности, поучения на будущее**: *Потерянного времени не воротить; Будешь искать — найдешь, захочешь — добьешься*.

Обобщенно-личные предложения с формой глагола 1-го л, мн., ч. наст. или буд. вр.; выражающей побуждение к совместному действию, как правило, используются в качестве призывов, советов, лозунгов: *Простим горячке юных лет и юный жар и юный бред* (А. Пушкин); *Догоним и перегоним Америку!*, в пословицах: *Свои люди сочтемся; Что имеем — не храним, потерявши — плачем*, а также в рассуждениях, отражая **эмоциональность и отзывчивость** русского человека, **стремление к добру и идеалу**: *Никак не можем помириться с тем, что люди умирают не в постели, что гибнут друг, не дописав поэм, не долечив, не долетев до цели* (К. Симонов).

Обобщительным оттенком обладает и повелительное наклонение единственного числа в предложениях пословичного типа: *Не бойся врага умного, а бойся друга глупого; Не имей сто друзей, а имей сто рублей*. С точки зрения А.М. Пешковского, обобщительный оттенок здесь наиболее ярок, так как повелительное наклонение уже по самой природе своей как бы создано для выражения этого оттенка [Пешковский А.М. 1956, с.374 — 375].

Обобщенно-личные предложения с предикатом в форме повелительного наклонения могут содержать призывы, наставления или советы, в которых проявляется **эмоциональность** русской природы и **любовь к морали**: *Хочешь быть спокойным? Знайся с людьми, но живи один, не предпринимай ничего и не жалея ни о чем. Хочешь быть счастливым? Выучись сперва страдать* (И.С. Тургенев. Житейское правило).

А.М. Пешковский указывает на специфичный тип предложений с обобщенным значением, в которых “крайне редкий общий смысл придан слову ты”. “Подлежащему придается особый, обобщающий оттенок, отнимающий у него индивидуально-личный характер” [там же, с.373]. Подобные предложения представляют собой излюбленную форму личного обобщения и являются важной синтаксической особенностью русского языка: *Одиночество ужасно, когда ты никому не нужен и стоишь на улице, и тебя обходят. Оно прекрасно, если у тебя есть угол, и ты иногда закроешься дверью отдохнуть от тех, кому ты нужен* (К. Федин).

В методическом аспекте овладение лингвокультуроведческим потенциалом обобщенно-личных конструкций связано не только с формированием навыка иноязычного общения и обогащением культурной компетенции, но и с умением выявлять своеобразие картин мира в родном и изучаемом языках в ситуации межкультурной коммуникации.